

Subject: Implementation of Continuing Certification Program for Appliance and Special Use Switches

件名：アプライアンス及びスペシャルユーススイッチに対する継続認証プログラムの導入

BACKGROUND 背景

This Bulletin is to inform you that UL has introduced the Continuing Certification⁽¹⁾ approach to the Standards Technical Panel (STP) to determine the course of action in applying the new/revised requirements. Because the STP represents a balance of interests and is responsible for the development and approval of the standard requirements, UL believes this group should also have a voice in determining the implementation of this process. The STP members for UL 1054 were requested to vote on the implementation of the changes in the process, transitioning from UL 1054 to UL 61058-1⁽²⁾.

本ブリテンは、新規/改訂（補足：規格）の要求事項を適用するにあたっての行動方針を決定する為に、継続認証⁽¹⁾アプローチが、UL から、STP（Standards Technical Panel=UL 規格技術委員会）へ提案されたことをお知らせするものです。STP は、バランスを顧慮した様々な分野の関係者で構成され、規格要求事項の開発と承認の責任を担っていることから、UL はこのグループにこの継続認証アプローチの実施の判断についても発言権があるべきと考えております。UL 1054 の STP において、UL1054 から UL61058-1⁽²⁾ への移行に対して、この変更を実施するか投票が行われました。

The result of this vote is that the change in requirements, transitioning from UL 1054 to UL 61058-1⁽²⁾, do not necessitate all switches certified to the present UL 1054 requirements to be recertified to UL 61058-1⁽²⁾. Consequently, UL will not conduct an Industry File Review on Special Use Switches currently certified to UL 1054.

この投票の結果、UL1054 から UL61058-1⁽²⁾への要求の変更及び移行に伴い、既存規格 UL1054 で認証された全てのスイッチに対して新しい規格 UL61058-1⁽²⁾での再評価を強制することはなくなりました。UL は、UL1054 で認証されたスイッチに対しインダストリー・ファイルレビュー（補足：IFR=登録製品再評価）を行いません。

CONTINUING CERTIFICATION APPROACH 継続認証アプローチ

Please refer to the following for specific details of this new approach.

- UL is providing this alternative certification approach since the transition from UL 1054 to UL 61058-1 for Special Use Switches is a result of harmonization with the IEC based Standard.
- Existing certifications to UL 1054 will be allowed to continue to be certified under Appliance and Special Use Switches and not be withdrawn after June 23, 2015, provided there are no changes to the design that require a certification decision or until a new/revised requirement is determined to require a file review in the future. For example, changes to the switch design, ratings, or the use of alternate plastics (with a few exceptions) requiring a certification decision will need to be evaluated to UL 61058-1⁽²⁾ after June 23, 2015.
- UL 1054 the Standard for Special Use Switches will be withdrawn on June 23, 2015.
- After June 23, 2015, only UL 61058-1⁽²⁾ will be used for the evaluation of switches.
- This Continuing Certification approach enables manufacturers to transition from UL1054 to UL 61058-1 based on their own schedule and their market demands. It will also allow manufacturers to continue producing switches evaluated to UL1054 provided there are no changes to the design as mentioned above.

新しい継続認証アプローチの詳細は次の通りです。

- IEC に基づいた規格への整合作業の結果として UL1054 は、UL61058-1 へ移行されますので、UL はこの代替的な継続認証アプローチを提供しております。
- 認証判断を必要とするような製品の構造変更がなく、また、将来、新規/改訂要求事項により、ファイルレビュー（補足：IFR＝登録製品再評価）が必要にならない限り、UL1054 で認証された既存の製品は、アプライアンス及びスペシャルユーススイッチとして認証を継続し、2015年6月23日以降も、認証を取り消されることはありません。例として、製品の構造や定格の変更又は代替材料の使用というような認証判断を要するご申請は、2015年6月23日以降は、UL 61058-1（補足：変更箇所だけでなく全て）での評価が必要になります。
- スペシャルユーススイッチの規格、UL1054 は、2015年6月23日に廃止されます。
- 2015年6月23日以降、UL 61058-1 のみが、スイッチの評価に適用されます。
- この継続認証アプローチにより、お客様は、ご自身のスケジュールと市場のニーズに基づき、UL1054 から UL61058-1 への移行が可能となります。また、上述の通り、（補足：認証判断を必要とするような）製品の構造変更ない場合に限り、UL1054 認証されたスイッチの生産を続けることができます。

ADDITIONAL CERTIFICATION INFORMATION

認証に関する追加情報

- UL 61058-1 will continue to be the future Standard for Appliance Switches. Future standards work and harmonization activities will continue to focus on the use and promotion of UL 61058-1. As end-product Standards transition to IEC-based Standards and reference switches harmonized with IEC Standards, it is expected that the marketability of UL 61058-1 appliance switches will continue to grow, while the use of UL 1054 switches will continue to decrease.
- Appliance and Special Use Switches certified to UL 61058-1⁽²⁾ or UL 1054 are identified in UL's Online Certification Directory under UL Category Code WOYR2.
- UL 61058-1 がアプライアンススイッチの今後将来の規格として継続されます。今後の規格維持、改訂や整合作業は UL 61058-1 の使用と促進を中心とし継続されます。最終製品の各規格も IEC に基づく規格へ移行していくにつれて、IEC 規格に整合したスイッチが参照されることにより、UL 61058-1 で評価された製品の市場は成長を続け、その一方、UL1054 で評価された製品の使用は減少していくでしょう。
- UL 61058-1 もしくは UL 1054 で認証されたアプライアンスとスペシャルユーススイッチは、WOYR2 の UL 製品カテゴリー・コードでオンライン認証製品ディレクトリー上に識別されます。

PRODUCTS WITH UL CERTIFICATION FOR USE IN CANADA

カナダ国内で使用を目的とした UL 認証品（補足:c-UL 認証品）

The evaluation for compliance to CSA Standard C22.2 No. 55 will continue as indicated above unless a safety related change to the CSA Standard is published.

CSA 規格 C22.2 No. 55 への適合評価についても、安全に関係した変更が CSA 規格に対して発行されない限り、上記に記載した通り、認証は継続されます。

A Summary of Requirements (SOR) for the changes from UL1054 to UL61058-1 is accessible via the following link: <https://ifs.ul.com/ifr/ifr.nsf>. Using the 'Information and Schedule' section on the left hand side, you can search by standard number, effective date, or letter date to locate the applicable documents.

UL1054 から UL61058-1 への新規・改訂要求を要約したもの（SOR）は次のリンクから（<https://ifs.ul.com/ifr/ifr.nsf>）アクセスできます。画面左側の'Information and Schedule'を使用し、規格番号、発効日、またはレターの日付で該当文書を検索することができます。

補足：UL1054 から UL61058-1 については、下記リンクにたどり着きます。

<https://ifs.ul.com/ifr/IFR.nsf/6b2221ac2966a1144825798a0028c716/5c200fcf8aee904248257c0b002aa10c?OpenDocument>

Should you have any questions regarding this letter or the Continuing Certification approach, please contact one of the UL staff below:

本お知らせ又はULの継続認証アプローチに関するご質問は、下記ULスタッフまでお願いいたします。

Japan (日本) : Tomomi.Ohata@ul.com
Taiwan: Nick.Tu@ul.com
Korea: JooHong.Yum@ul.com
India /Indochina: Jacky.Chan@ul.com
China: Shelly.Yan@ul.com
Hong Kong: Paul.Chu@ul.com
Europe: Karsten.Koester@ul.com
Americas: Kevin.Chiritoiu@ul.com

⁽¹⁾ Visit the following link for additional information regarding the Continuing Certification approach
http://www.ul.com/global/documents/offerings/industries/powerandcontrols/resources/Continuing_Certification_Announcement_012913.pdf

⁽²⁾ Latest version applies.

⁽¹⁾ 継続認証アプローチについては、下記リンク先（英語）をご参照下さい。

http://www.ul.com/global/documents/offerings/industries/powerandcontrols/resources/Continuing_Certification_Announcement_012913.pdf

⁽²⁾ 最新版が適用されます。

Respectfully,

WILLIAM R. CARNEY

Director, Global Chief Engineer
North American Certification Programs Office